

植物有戏
王小麟

文 著

ISBN 7-309-06400-0

一番花事

著光影

当植物遇上电影



蓝紫青灰
猫小鲇
著

一番花事 著光影

当植物遇上电影

山东文艺出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

一番花事著花影：当植物遇上电影 / 蓝紫青灰著；
猫小蓟绘. — 济南：山东文艺出版社，2014.1

ISBN 978-7-5329-4079-0

I. ①—… II. ①蓝… ②猫… III. ①散文集—中国—
当代 IV. ① I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 298649 号

一番花事著花影

——当植物遇上电影

蓝紫青灰 著

主管部门 山东出版传媒股份有限公司
出版发行 山东文艺出版社
社 址 山东省济南市英雄山路189号
邮 编 250002
网 址 www.sdwyppress.com

读者服务 0531-82098776 (总编室)
0531-82098775 (发行部)

电子邮箱 sdwy@sdpress.com.cn

印 刷 山东临沂新华印刷物流集团
开 本 890毫米 × 1240毫米 1/32
印 张 8
字 数 168千字
版 次 2014年1月第1版
印 次 2014年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5329-4079-0
定 价 39.00元

版权专有，侵权必究。如有图书质量问题，请与出版社联系调换。

生命之绿 花园(代序)

《Greenfingers》(中译《生命的绿色》)



◎片 名 生命的绿色 Greenfingers

◎年 代 2000 年

◎国 家 英国 / 美国

◎导 演 Joel Hershman

◎主 演 克里夫·欧文 Clive Owen

海伦·米伦 Helen Mirren

大卫·凯利 David Kelly

据说，人类的历史是从一个花园开始的。他们被上帝逐出了伊甸园，终此一生，都在想念那个花园，梦想回到那个花园。

每个人都有自己梦想中的花园。我梦想中的花园要有紫藤架，春天开着累累的花，垂下如帘，如果画成画，那画纸会被染得粉紫一片。

夏天要有牵牛花，爬满一整面墙，遮挡西晒的阳光，每天早上七点开放第一朵蓝紫色的喇叭花，这是圆叶牵牛。间杂着还种有掌叶牵牛，开玫瑰红的花，喇叭形的花瓣，有丝绒般的质地和光泽。啊，怎么可以少得了天蓝牵牛，像天空一般明净纯粹的蓝色，那是法国人培养的。还有我心爱的粉色牵牛，可以开到下午五点——要知道，圆叶牵牛在中午前后就开谢了。到了夜间，星光匝地，银河横曳，双星杳杳，七夕尚远。葡萄架下扑流萤，牵牛花对牵牛星。这时白天热热闹闹的绿墙上，有白色的月光花静静地展开她的舞裙。

秋天要有菊花，冬天要有梅。这是中国式的园林，中国式的花园，中国人的审美和情趣。



石竹是中国传统名花之一，李白诗云：“山花插宝髻，
石竹绣罗衣。”可见在唐代它是常见的绣花纹样。

而在一部英国电影《Greenfingers》
里，有一群人也在谈论怎么创作一个
花园。

大块头说：我想到，在整块地上种满
郁金香，有一条小溪，从中间潺潺流过，还
有兰开斯特王朝，满城罂粟……

大男孩说：盖个典型的英国花园，但又带点热带风格……

辫子哥说：我在考虑建一个菜园在月球上……

老头说：有花香的花园会好些，种许多英国玫瑰、金银花、
百合……

帅哥说：我在考虑那些不同形状和大小的野花，风铃草、向日葵、雏菊……

一边的哥们儿不耐烦了，骂骂咧咧地说：雏菊、郁金香，还有那该死的风铃草吗？我再也受不了了，你的花园，对这个监狱体系是种耻辱。骂完他就走了。那五个男人哈哈大笑，继续商量他们的花园。

这是英国皇家监狱的边缘领地，一个开放式的监狱，典狱长用“自律”来管理等待假释的犯人。这五个人里的帅哥名叫科林，是个死刑犯，在蹲了十五年大牢之后，因表现良好，转到了这个



风铃草在欧洲十分盛行，是常见栽培花卉。它是7月10日的诞生花。

没有围墙、环境优美、人情味十足的边缘监狱。室友是一个瘦弱的老头，窗口种着一盆扶桑，开着大红色的花朵。

科林初来乍到，面对新生活并没有燃起新希望。圣诞节，老头送他一包种子，两个人在下雪的圣诞夜把这些种子种在了球场边的月桂树林里。

寒冷的一月过去了，多雨的二月过去了，回暖的三月过去了，科林和老头早忘了他们播下的种子。那些柔弱的花苗破土而出，长出了子叶，又长出了真叶，长出了花苞。一个冬天过去，在无人照料的情况下，双叶勿忘我开出了明媚娇美的花，就在含了石灰质的粗砾石泥土里。生命何等顽强又出人意料，科林麻木的心被这些小蓝花打动了。

勿忘我，紫草科草本植物。紫草科的植物有一个特性，颜色长久不褪，即使在干枯之后，也能保持鲜艳的色彩。多少年之后，打开书，当书页已经泛黄，旧日远去，青春不再，而那朵花仍如当时一般翠蓝，如天空，如爱人的眼睛，如知更鸟的蛋，那么，就叫它一声“勿忘我”吧。让时光流转，回到从前，那个春日 的下午，与爱人散步在野花丛中。曾经的少年和少女，乌发和红颜，都如书中的勿忘我一样，留在记忆里，不会褪了色彩。

也许是这蓝色的勿忘我柔弱的花茎触动了科林，在见到它们

的一瞬间，他成了它们的保护者。一个足球砸在花上，科林愤怒了……结果是在场的五个人被叫到典狱长的办公室。

典狱长交给他们一个任务，造一个花园。

当花园从纸上蓝图变成眼前美景，他们也从暴戾的犯人成了耐心的园丁。不管他们以前做过什么，杀过多少人，被判坐不到头的刑期，他们在花园劳作时，美好与善良重新回到他们的身上。还有什么比一座花园更能让人感到美，感到永恒，忘记灾难，憧憬明天的？在春天撒下种子，在夏天欣赏花朵，土地从来不会让辛勤劳动的人失望，付出多少，得到多少。幸福感与满足感充溢整个胸膛，花园让人重获自信与尊严。

著名园艺师伍德豪斯夫人替他们争取到了汉普顿宫园艺展的邀请函。去女王陛下的汉普顿宫参加比赛，这样的荣耀普通人都难以得到，何况是他们——在服刑的犯人？他们兴奋了，无时无刻不在考虑要造一个什么样的花园，于是出现了文中开始的那一幕场景。

汉普顿宫里，他们的花园建好了：一堵废墙前，是自然起伏的坡地，半人高的野花迎风摇曳。他们说的那些风铃草、向日葵、雏菊……盛开在野草丛中。

“勿忘我让我想起初恋，鸡冠花让我想起早亡的丈夫，这些石竹，是由我妈妈给我的小节枝长成的，而每次看到报春花，我总会想到我的女儿……”

每一种微不足道的小花，都会牵动人们的情感。赋予他们人类的感情，它们就真的与人类息息相关。

这个故事是根据真实的事情改编而成的，男主角科林的妻子

与他兄弟有染，他盛怒之下失手杀了兄弟因此获罪。他被判死刑，在被关押十五年后已经对生活失去了热情，但一丛小小的双叶勿忘我，那么纤细得一掐就折的柔弱花茎，让一个毫无生趣的罪犯萌发了对美好人生的关注，同时带动了一群社会边缘人，让他们又有了对生活的渴望。一息不灭的温柔、怜悯，与善良，让他们得到重生，拯救了自己。美好的事物让人留恋这个世界，爱情更让人充满斗志。

科林由克里夫·欧文（Clive Owen）饰演，海伦·米伦（Helen Mirren）饰演天性浪漫的女园艺学家伍德豪斯夫人。这是一个光看演员名字就可以引起观影欲望的电影，而电影的内容又是如此……英伦风。

世界上没有哪一个民族像英国人这样热爱园艺，在长达几个世纪的时间里，他们一代又一代把对园艺的爱好影响到了每一个阶层的人，上至女王下至平民，以及监狱里的服刑人员。在最近大热里的英剧《唐顿庄园》里，第一季第一个大场面就是唐顿庄园所在的村子举办园艺大赛。老伯爵夫人信心十足地认为今年的大赛一等奖仍然会是她栽培的玫瑰，而伯爵和伯爵夫人以及其他则人则认为家里小厮的父亲培育出的新品玫瑰同样具有争冠的实力。在唐顿村这个小社会里，阶层最高的就是伯爵一家，而小厮父亲代表的是平民阶层，任何时候他们都不可能同桌吃饭平等交谈。但在园艺大赛上，他们是势均力敌的对手，仆人的家人可以凭借一朵玫瑰在特权阶层面前挺直腰板，而一向高傲的老伯爵夫人只能认输而甘拜下风。在这里，园艺是让一个地位卑贱的小人物获得自信和骄傲的资本。

正如伍德豪斯夫人劝说园艺学会的人让科林他们参加汉普顿宫的花园大赛时说的：“女王陛下说过，几个世纪以来，园艺一直为整个民族所痴迷，这世上不会有其他的职业，能吸引几乎社会上的每个阶层。”

“找寻上帝，最好的地方是花园，你会在挖掘中发现他的身影。”片中的典狱长引用乔治·伯尼肖的话说。

这个故事，是一个有关花园的故事。既然上帝在花园中，那么我的这本书，也从这一个花园开始。

目录



生命之绿 花园 (代序)

《Greenfingers》(中译《生命的绿色》) / 1

寂静之声 鼠尾草

《The Graduate》(中译《毕业生》) / 1

家国之情 雪绒花

《The Sound of Music》(中译《音乐之声》) / 9

纯真年代 山楂花

《山楂树之恋》 / 16

衣被天下 棉花

《Gone with the Wind》(中译《乱世佳人》) / 24

父爱如山 烟草

《Sommersby》(中译《似是故人来》) / 32

心灵之境 娑罗双树

《沙羅双樹》(中译《娑罗双树》) / 39

异域之花 郁金香

《Fanfan la tulipe》(中译《郁金香芬芳》) / 47

野火之花 凤凰木

《倾城之恋》 / 55

情色之戒 玫瑰

《红玫瑰白玫瑰》 / 62

爱情永恒 鸳鸯藤

《Tristan + Isolde》(中译《王者之心》) / 70

生物时钟 牵牛花

《サマーウォーズ》(中译《夏日大作战》) / 78

世之传奇 梅花

《一代宗师》 / 86

初恋情怀 四照花

《ハナミズキ》(中译《花水木》) / 94

谷中百合 百合

《The Age of Innocence》(中译《纯真年代》) / 101



宛自天开 扶桑花

《フラガール》(中译《扶桑花女孩》)/109

森女物语 勿忘我

《西の魔女が死んだ》(中译《勿忘我》)/116

秘密花园 波士顿肾蕨

《Green Card》(中译《绿卡》)/124

母爱之光 常春藤 三色堇 鸢尾 水仙

亚麻 罂粟 红花忍冬 铃兰

《Firelight》(中译《心火》)/131

云中漫步 葡萄

《A Walk in the Clouds》(中译《云中漫步》)/155

青梅竹马 法桐

《Flipped》(中译《怦然心动》)/163

暗恋滋味 木瓜

《Mùi Đu Đu Xanh》(中译《青木瓜之味》)/171

童真岁月 秋明菊

《おおかみこどもの雨と雪》(中译《狼的孩子雨和雪》)/178

进化之路 鬼兰

《Adaptation.》(中译《改编剧本》)/186

乡愿之德 鲁冰花

《鲁冰花》/194

乌托之邦 大麻

《The Beach》(中译《海滩》)/202

鸳鸯蝴蝶 紫罗兰

《Purple Violets》(中译《紫罗兰》)/209

浪漫依旧 滨菊

《You've Got Mail》(中译《电子情书》)/215

祈祷之花 竹芋

《L'éon》(中译《这个杀手不太冷》)/222

青春易逝 苹果花

《The Cider House Rules》(中译《苹果酒屋法则》)/228

世界和平 柠檬树

《Eitz Limon》(中译《柠檬树》)/236



寂静之声 鼠尾草

《The Graduate》（中译《毕业生》）



◎片 名 毕业生 The Graduate

◎年 代 1967 年

◎国 家 美国

◎导 演 迈克·尼科尔斯 Mike Nichols

◎主 演 达斯汀·霍夫曼 Dustin Hoffman

安妮·班克洛夫特 Anne Bancroft

凯瑟琳·罗斯 Katharine Ross

Are you going to Scarborough Fair/Parsley,sage,rosemary and thyme/
Remember me to one who lives there/She once was a true love of mine

这首《Scarborough Fair》是许多人会唱的一首歌，出自电影《毕业生》。保罗·西蒙（Paul Simon）和加芬克尔（Art Garfunkel）在这部电影里，用吉他弹唱出这个忧伤的调子。

有一个斯卡布罗集市（Scarborough Fair），它在英国约克郡的北部。集市上有香芹、鼠尾草、迷迭香和百里香出售。“要是你去斯卡布罗，看见集市上卖这几样香草了吗？请替我问候那里的一位姑娘，她是我曾经的爱人。”

这位士兵要他的姑娘完成几件不可能完成的任务：给他做一件不用针不用线缝的衣裳；用皮镰收割石楠，把它们扎成一束；替他找一块坟地，要在海水和泪水之间。做到了这几样，她才是他真正的爱人。听上去，是这位在战场上的士兵诸多挑剔，要他的姑娘去完成不可能完成的任务，完成了这些，你才是我想要的姑娘。但曲音韵调里，却是哀伤的怀念的恋恋不舍的，一咏三叹的，而在字里



天蓝鼠尾草 唇形科鼠尾草属。多年生宿根草本。
茎近于木质，叶有浓郁香气，花可泡茶。



樱桃鼠尾草颜色十分鲜亮美丽，就像可爱的樱桃。

行间，诉说着他的痴情。

相对于这首名为《Scarborough Fair》的歌曲
的悠扬舒缓、莫名忧伤、打动人心，《毕业生》更晦涩。

这个曲子和电影基本上不搭调，用它来做电影的主题曲，对不少观众来说，是记住了歌曲，忘记了电影。而这部电影，又是那样一部沉闷的片子。节奏慢，调子闷，情节离奇。

出身中产阶级家庭的本恩大学毕业了，他对未来一片迷茫，不知道离开学校的路该怎么走，从哪里开始。这个时候他认识了一个中年女性罗宾逊太太，这位太太有着明显的中年女性的所有特征，身段略丰壮，面容略下垂，肌肉略松弛，作风略强硬。她对小毛孩子本恩发出了挑逗的信号，甫出校门初出茅庐的本恩哪里是她的对手，起初还犹豫了一下，三两个回合下来就躺在了她的床上，成为了她的小玩意儿。

当他倒仰着把自己摔进游泳池的时候，他的自我怀疑到了顶点。这个时候如果不是伊琳娜出现，他也许就一路颓废到底了。爱情可以拯救一个人的灵魂，这就是爱情的伟大之处。千万年来人们追寻爱情、歌颂爱情、膜拜爱情，为爱情受伤，为爱情献身，为爱情杀人，爱情成了支配人们行为的一种动力，它和荷尔蒙和脑垂体和神经原直接挂钩，它是细胞组织的一部分，当它发育健壮的时候，人势必将受它控制。



甘西鼠尾草又叫甘肃丹参。

爱情有时是一种互补，有时是一种互余。当喜欢那个人身上的某种特质，那也许就是本身所缺乏的。伊琳娜的清纯善良，正是本思想要的干净清澈，他迫切需要从和罗宾逊太太偷情所产生的困惑乏力中解脱出来，伊琳娜就是他斗争挣扎的动力。伊琳娜象征着生活中好的那一面，和罗宾逊太太继续纠缠下去，本恩会更厌恶他的生活。

但生活就是由一拨又一拨的狗血组成，他喜爱的女孩正好是他极力想摆脱的女人的女儿。但本恩最终还是挣脱了，他发狂似的冲进教堂，带走伊琳娜，奔向新生活。至于新生活是什么样，就看观众怎么结合自己的生活，再去理解和推论。

这个故事发生的1967年，世界是狂躁不安的，嬉皮文化流行，越战正在进行。他们开始有良心地反思和有良知地反对，摇滚乐成为时代的代言，他们聚集集会，反战游行，争取人权，直接冲击社会以中产阶级为核心的价值观。而本恩和伊琳娜的家庭正是这样的社会阶层，片尾他们携手奔出，跳上公共巴士，对视而笑，恰好是一个有意味的暗示。本恩纠结了一百分钟的眉头终于舒展了，他找到了他的人生之路。

《Scarborough Fair》原是一首古老的英国民歌，其起源可一直追溯到中世纪，保罗·西蒙在民歌的基础上又加入了自己创作的一首《The Side of a Hill》作为副歌。副歌部分的主题是反战，他把一首古老的情歌改编成了立意更高意义更深的反战歌曲，配合这个越